

## 作品「大菠蘿遊」聲音介紹文字稿

### Artwork "A Grand Pineapple Bun Tour" Audio Guide Transcript

## 作品「大菠萝游」声音介绍文字稿

### 大菠蘿遊

貓珊, 藝想

聖雅各福群會藝想跟插畫師貓珊一起以藝術探索橋咀洲上的標誌性地貌 – 菠蘿包石（外貌像菠蘿包的火成岩和石英二長岩）、多種岩石、生物及植物。

巧合地，菠蘿包也是香港人喜愛的傳統食品。創作團隊搜集橫跨億萬年的香港人與菠蘿包至菠蘿包石的故事，並重新以陶泥演譯。形象化的作品隱藏散落在橋咀洲唯一貫穿南北的橋咀郊遊徑，並把每個故事寫和畫在地圖上，以紙本和數碼方式跟大家分享這些橫跨1億4千萬年的香港故事。

### A Grand Pineapple Bun Tour

Maoshan Connie, St. James' Creation

Ceramics studio St. James' Creation together with illustrator Maoshan Connie explore artworks around the signature landform feature of Sharp Island – The pineapple buns (Igneous rocks quartz monzonite with an unusual pineapple-shaped form) and various rock types.

Coincidentally, pineapple buns are traditional neighbourhood food, well loved by almost all Hong Kongers. Artists collect stories from pineapple buns to pineapple bun rocks among Hong Kongers, and reinterpret them into ceramics art pieces, displaying them along the Sharp Island Country Trail, together with digital and paper version of story maps, sharing stories of local pineapple bun rocks from 140 million years ago, to well-loved pineapple buns up till this date.

### 大菠萝游

猫珊, 艺想

圣雅各福群会艺想跟插画师猫珊一起以艺术探索桥咀洲上的标志性地貌 – 菠萝包石（外貌像菠萝包的火成岩和石英二长岩）、多种岩石、生物及植物。

巧合地，菠萝包也是香港人喜爱的传统食品。创作团队搜集横跨亿万年的香港人与菠萝包至菠萝包石的故事，并重新以陶泥演译。形象化的作品隐藏散落在桥咀洲唯一贯穿南北的桥咀郊游径，并把每个故事写和画在地图上，以纸本和数码方式跟大家分享这些横跨1亿4千万年的香港故事。